



UNIwersytet
Warszawski



Instytut Studiów Interkulturowych
Europy Środkowo-Wschodniej



POD PATRONATEM STOWARZYSZENIA "WSPÓLNOTA POLSKA"

INTERDYSCYPLINARNA POLSKO-UKRAIŃSKA SESJA NAUKOWA "PERCEPCJE TEKSTU KULTURY: MIĘDZY DEKONSTRUKCJĄ A INTERPRETACJĄ"

ZADANIE DOFINANSOWANE W RAMACH SPRAWOWANIA OPIEKI
SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
NAD POLONIĄ I POLAKAMI ZA GRANICĄ W 2025 ROKU



PROGRAM



ПРОГРАМА

МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА НАУКОВА СЕСІЯ «СПРИЙНЯТТЯ ТЕКСТУ КУЛЬТУРИ: МІЖ ДЕКОНСТРУКЦІЄЮ ТА ІНТЕРПРЕТАЦІЄЮ»

IX AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ
ІХАЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ



Otwarcie i sesje stacjonarne odbędą się pod adresem / Відкриття та
стаціонарні сесії відбудуться за адресою:
Dom Polonii, Warszawa, ul. Krakowskie Przedmieście 64
(sala lustrzana - II piętro)

**9.IX.2025****CZĘŚĆ STACJONARNA / СТАЦІОНАРНА ЧАСТИНА**
(czas polski / польський час)

10.00 - 10.15

Inauguracja obrad i wystąpienia powitalne / Інавгурація засідань та вітальні промови

10.15 - 11.15

Referaty wprowadzające / Вступні доповіді

11.15 – 11.30

Przerwa na kawę i rozmowy kulturalne

Перерва на каву та неформальні розмови

11.30-14.00

Panel referatowy / Панель рефератів

Wojna jako przedmiot i kategoria analityczna w badaniach nad tekstem***Війна як предмет і аналітична категорія в дослідженнях тексту***

14.00 – 15.00

Obiad / Обід (restauracja / ресторан ***Sphinx***)

15.00 – 17.30

Panel referatowy / Панель рефератів

Spektrum interpretacyjne: od ujęcia literaturoznawczego do perspektywy biograficznej***Інтерпретаційний спектр: від літературознавчого підходу до біографічної перспективи***

18.00

Wieczór integracyjny / Інтеграційний вечір

(restauracja ***Bazyliszek*** na Rynku Starego Miasta)

Celem sesji jest stworzenie przestrzeni dla interdyscyplinarnej refleksji nad współczesnymi metodami analizy tekstów kultury – w tym literatury, sztuki, filmu, mediów, języka i praktyk społecznych – w kontekście napięcia między dekonstrukcją a interpretacją. Spotkanie polskich i ukraińskich badaczy ma na celu wymianę doświadczeń, pogłębienie dialogu akademickiego oraz wspieranie współpracy między ośrodkami naukowymi obu krajów.

W dobie przyspieszonej transformacji kulturowej i dynamicznych zmian społeczno-politycznych, teksty kultury coraz częściej stają się przedmiotem zarówno rekonstrukcji, jak i rozbiórki znaczeń.

Poststrukturalne podejścia, reprezentowane przez dekonstrukcję, stawiają pod znakiem zapytania tradycyjne ramy interpretacyjne, podczas gdy inne nurty wciąż podkreślają wagę hermeneutycznego zrozumienia dzieła. Celem sesji jest przyjrzenie się tym tendencjom z perspektywy różnych dyscyplin humanistycznych i społecznych.

DUALIZM ROZUMIENIA TEKSTU KULTURY

Odbiór tekstu kultury zawsze dokonuje się w napięciu między dekonstrukcją (jako krytycznym demontażem utrwalonych znaczeń) a interpretacją (jako dążeniem do ich odtworzenia lub aktualizacji w nowym kontekście).

KONTEKSTUALNA ZALEŻNOŚĆ ZNACZENIA

Znaczenie tekstu kultury nie jest stałe, lecz konstytuuje się w wyniku interakcji interpretatora z kontekstami (historycznym, społecznym, językowym), co stawia interpretację ponad zamysłem autorskim.

IDEOLOGICZNE UWARUNKOWANIE INTERPRETACJI

Każda interpretacja tekstu kultury jest politycznie lub ideologicznie uwarunkowana, podczas gdy dekonstrukcja ujawnia ukryte mechanizmy zawarte w tych interpretacjach.

INTERDYSCURSYWNOŚĆ TEKSTU KULTURY

Teksty kultury są zawsze włączone w wiele dyskursów (historycznych, estetycznych, medialnych itp.), co warunkuje wielość interpretacji i otwiera przestrzeń dla analizy dekonstrukcyjnej.

PERFORMATYWNOŚĆ INTERPRETACJI

Każdy akt interpretacji jest zarazem aktem tworzenia nowego tekstu kultury, co uniemożliwia ostateczne lub „właściwe” odczytanie.

link do spotkania on-line / покликання на зустріч онлайн:<https://meet.google.com/qwu-vqhg-hhd>**IX AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ
IX АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ**

10.00 - 10.15

Inauguracja obrad i wystąpienia powitalne
Інавгурація засідань та вітальні промови

10.15 - 11.15

Referaty wprowadzające / Вступні доповіді

Dr hab., prof. IS PAN **Lucyna Agnieszka Jankowiak** (Instytut Slawistyki PAN, Poznań)

Najstarsze poświadczenia w polszczyźnie leksemu "interpretacja"

Prof. dr hab. **Lech Suchomłynow** (PKOT „Odrodzenie” w Berdiańsku, Uniwersytet Warszawski, Mariupolski Uniwersytet Państwowy)

Pomiędzy dekonstrukcją Jacques’a Derridy, hermeneutyką a współczesnymi koncepcjami interpretacji tekstu



11.30-14.00



PANEL REFERATOWY / ПАНЕЛЬ РЕФЕРАТИВ
WOJNA JAKO PRZEDMIOT I KATEGORIA ANALITYCZNA
W BADANIACH NAD TEKSTEM



ВІЙНА ЯК ПРЕДМЕТ І АНАЛІТИЧНА КАТЕГОРІЯ
В ДОСЛІДЖЕННЯХ ТЕКСТУ

Д-ка, проф. **Олена Бондарева** (Київський столичний університет імені Бориса Грінченка, Київ)

Більше яничарів і манкуртів: російський тиск на ідентичність українських дітей у драматургії війни

Dr. **Tetiana Trofymenko** (Uniwersytet Warszawski, Wrszawa, Narodowy Uniwersytet im. V.N. Karazina w Charkowie, Charków)

Między Swoim a Wrogiem: obraz Ukraińców w polskim dyskursie kulturowym po pełnoskalowej inwazji

К. філол. н., доц. **Наталія Гірна** (Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького, Львів)

Історична пам'ять та колективна травма у текстах про сучасну російсько-українську війну. Розвінчання імперських російських міфів

Д-ка, проф. **Тетяна Єщенко** (Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького, Львів)

Війна як текст: наративи супротиву у сучасній україномовній мілітарній поезії

К. філол. н., доц. **Олена Бондаренко** (Сумський державний університет, Суми)

Соціокультурні наративи колективної травми в українському публічному дискурсі періоду російсько-української війни

Д-ка, проф. **Валентина Школа** (Бердянський державний педагогічний університет, Запоріжжя)

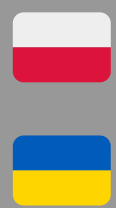
Екзистенційний вимір переживання досвіду війни батьками воїнів (на матеріалі творів слов'янських письменників XX-XXI ст.

К. філол. н. **Олена Денисевич** (Школа Східних мов Варшавського університету, Варшава)

Вплив війни на концепт Дім в мовній свідомості українців та поляків

DYSKUSJA / ДИСКУСІЯ

IX AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ
IX АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ



15.00 – 17.30

PANEL REFERATOWY / ПАНЕЛЬ РЕФЕРАТИВ

SPEKTRUM INTERPRETACYJNE: OD UJĘCIA

LITERATUROZNAWCZEGO DO PERSPEKTYWY BIOGRAFICZNEJ

ІНТЕРПРЕТАЦІЙНИЙ СПЕКТР: ВІД ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧОГО

ПІДХОДУ ДО БІОГРАФІЧНОЇ ПЕРСПЕКТИВИ



Д-ка, проф. **Ольга Харлан** (Бердянський державний педагогічний університет, Запоріжжя)

Тексти і підтексти в романі Андрія Любка "Вечір у Стамбулі"

Д-ка, проф. **Ірина Жиленко** (Сумський державний університет, Суми)

«Нотатник» Юрія Липи як текст культури: між смислотворенням і деконструкцією національної ідентичності

К. філол. н., доц. **Богдана Гончаренко** (Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ)

«Антоній Марцінковський і його кримські спогади: новий контекст інтерпретації»

К. філол. н., доц. **Галина Школа** (Бердянський державний педагогічний університет, Запоріжжя)

Функціонально-комунікативні аспекти мовних маркерів українських та польських рекламних текстів

Dr **Maria Radziszewska** (Uniwersytet Warmiński-Mazurski w Olsztynie)

Maria Zamora (1906-2004) – nauczycielka z Podola założycielką szkoły polskiej w Chicago

Dr **Longin Graczyk** (Fundacja Ari Ari, Bydgoszcz)

Małe muzea. Interpretacje

Prof. dr hab. **Nadiia Shmygol** (Politechnika Warszawska, Politechnika Zaporoska)

Polskie doświadczenia na rzecz adaptacji społecznej migrantów i osób uciekających przed wojną

DYSKUSJA I SYNTEZA WYNIKÓW PIERWSZEGO DNIA OBRAD

ДИСКУСІЯ ТА ПІДСУМКИ РЕЗУЛЬТАТИВ ПЕРШОГО ДНЯ ЗАСІДАНЬ

18.00

WIECZÓR INTEGRACYJNY / ІНТЕГРАЦІЙНИЙ ВЕЧІР

RYNEK STAREGO MIASTA 1/3 00-272 WARSZAWA

Bazylierek

STARE MIASTO

IX AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ
IX АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ



10.IX.2024



CZĘŚĆ ZDALNA – ON-LINE / ЗАОЧНА ЧАСТИНА – ОНЛАЙН
(czas polski / польський час)

10.00 – 13.00

INTERPRETACYJNE UJĘCIA TEKSTÓW ESTETYCZNO-KULTUROWYCH

ІНТЕРПРЕТАТИВНІ ПІДХОДИ ДО ЕСТЕТИЧНО-КУЛЬТУРНИХ ТЕКСТІВ

Panele tematyczne - do 20 min. / Тематичні секції - до 20 хв.



Д-ка, проф. **Елліна Циховська** (Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ)

Конфлікт інтерпретацій у публіцистичних текстах сучасних медіа: причина виникнення

К. філол. н., доц. **Уляна Федорів** (Львівський національний університет ім.І. Франка, Львів)

Польсько-українські мости: Проєкт «Перед лицем війни»

Д-ка, проф. **Людмила Ромащенко** (Приазовського державного технічного університету, Дніпро)

Антоній Мальчевський і Антоній Зенон Фіш: спільне і відмінне

Lic. **Yevheniia Karimova** ((Uniwersytet Jagielloński, Kraków)

Rola uwzględnienia kultury w procesie tłumaczenia na przykładzie języka polskiego i ukraińskiego

PhD, Associate Professor **Сніжана Чернюк** (Житомирський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти, Житомир)

Конвенційний конфлікт серед інших рушіїв сюжету в романі Людмили Коваленко "Степові обрії"

К. філол. н., доц. **Світлана Журба** (Криворізький державний педагогічний університет, Кривий Ріг)

Жанрово-стильові особливості малої прози Марії Домбровської й Ірини Вільде

Mgr **Nataliia Chaura** (Uniwersytet Wrocławski, Wrocław)

Інтерпретація текстів культури на сторінках літературних видань Польщі та України

К. філол. н. **Світлана Лещинська** (Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ)

"Суб'єктно-образні моделі українських та польських танечних моностроф: маркери ідентичності у фольклорному інтертексті"

DYSKUSJA / ДИСКУСІЯ

IX AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ
IX АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ

link do spotkania on-line / покликання на зустріч онлайн:

<https://meet.google.com/qwu-vqhg-hhd>





UNIwersYTET
WARSAWski



INSTYTUT
STUDIÓW INTERKULTUROWYCH
EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ



POD PATRONATEM STOWARZYSZENIA "WSPÓLNOTA POLSKA"

Instytut Studiów Interkulturowych Europy
Środkowo-Wschodniej UW
ul. Dobra 55, sala ???
00-312 Warszawa

13.30 – 15.00

PANEL DYSKUSYJNY

WSPÓŁCZESNE UKRAIŃSKIE STUDIA POSTKOLONIALNE:
DEKONSTRUKCJA MITÓW I INTERPRETACJA TEKSTÓW KULTURY

Wprowadzenie i moderowanie

Prof. dr hab. **Lech Suchomłynow** (PKOT „Odrodzenie” w Berdiańsku,
Uniwersytet Warszawski)

Prelegentki

Dr hab., prof. **Olena Bondareva** (Stołeczny Uniwersytet im. Borysa
Hrinczenki w Kijowie, Kijów)

Dr., doc. **Nataliia Hirna** (Lwowski Narodowy Uniwersytet Medyczny im.
Daniela Halickiego, Lwów)



JĘZYKI ROBOCZE: UKRAIŃSKI I POLSKI



РОБОЧІ МОВИ: УКРАЇНСЬКА ТА ПОЛЬСЬКА

ДИСКУСІЙНА ПАНЕЛЬ

СУЧАСНІ УКРАЇНСЬКІ ПОСТКОЛОŃАЛЬНІ СТУДІЇ: ДЕКОНСТРУКЦІЯ
МІФІВ ТА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ КУЛЬТУРНИХ ТЕКСТІВ

Вступ і модерація

Проф. **Олексій Сухомлинов** (Польське товариство
«Відродження» у Бердянську, Варшавський університет)

Доповідачки

Д-р, проф. **Олена Бондарєва** (Київський столичний університет
імені Бориса Грінченка, Київ)

К. філол. н., доц. **Наталія Гірна** (Львівський національний
медичний університет імені Данила Галицького, Львів)

DYSKUSJA PODSUMOWUJĄCA I SYNTIZA REZULTATÓW SESJI
ПІДСУМКОВА ДИСКУСІЯ ТА СИНТЕЗ РЕЗУЛЬТАТІВ СЕСІЇ

link do spotkania on-line / покликання на зустріч онлайн:

<https://meet.google.com/qwu-vqhg-hhd>



IX AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ
IX AZOVSKYI DNI POLYSSKOI NAUKY

